



Tichý



Quiet-S



Quiet-Disc



Tichý a mírný



Tichý styl



OSO VÝ  
VENTILÁTOR  
Uživatelská  
příručka



VENTS





## OBSAH

Dodací sada.....	7
Stručný popis.....	7
Pokyny pro provoz.....	7
Klíč k označení.....	8
Instalace.....	9
Nastavení provozu ventilátoru.....	10
Řešení problémů.....	11
Předpisy pro skladování a přepravu.....	12
Záruka výrobce.....	13

Tato uživatelská příručka je hlavním provozním dokumentem určeným pro technický, údržbářský a provozní personál. Příručka obsahuje informace o účelu, technických detailech, principu fungování, konstrukci a instalaci jednotky Quiet a všech jejích modifikacích.

Technický a údržbářský personál musí mít teoretické a praktické vzdělání v oblasti ventilačních systémů a měl by být schopen pracovat v souladu s pravidly bezpečnosti práce a stavebními normami a standardy platnými na území dané země.



**PŘED INSTALACÍ, PŘIPOJENÍM K ELEKTRICKÉ SÍTI A PROVOZEM PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE  
NÁVOD K POUŽITÍ.**

**VÝROBNÍ SPOLEČNOST NEODPOVÍDÁ ZA ŠKODY NA ZDRAVÍ A MAJETKU ZÁKAZNÍKA ZPŮSOBENÉ  
TÍM, ŽE ZÁKAZNÍK PORUŠIL NÁVOD K POUŽITÍ.  
DODRŽUJTE POŽADAVKY UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY, ABYSTE ZAJISTILI TRVALÝ PROVOZ JEDNOTKY, JEJÍ  
MECHANICKOU A ELEKTRICKOU SPOLEHLIVOST.  
USCHOVEJTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými schopnostmi.

zkušenosti a znalosti, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo je nepoučila o používání přístroje.

Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Je třeba učinit opatření, aby se zabránilo zpětnému proudění plynů do místnosti z otevřeného kouřovodu plynových nebo jiných spotřebičů na palivo.

Připojení k síti musí být provedeno přes odpojovací zařízení, které je integrováno do pevného elektroinstalačního systému v souladu s pravidly pro navrhování elektrických jednotek a má ve všech pólech oddělené kontakty, které umožňují úplné odpojení v podmínkách přepětové kategorie III.

Před sejmutím ochranného krytu se ujistěte, že je přístroj odpojen od elektrické sítě.

Veškeré činnosti popsané v tomto návodu musí provádět pouze kvalifikovaný personál, řádně vyškolený a kvalifikovaný pro instalaci, elektrické připojení a údržbu ventilačních jednotek. Nepokoušejte se výrobek sami instalovat, připojovat k elektrické síti ani provádět údržbu.

To je nebezpečné a bez speciálních znalostí nemožné. Před jakýmkoliv operacemi s přístrojem odpojte napájení. Všechny

požadavky uživatelské příručky, jakož i ustanovení všech

při instalaci a provozu jednotky je třeba dodržovat platné místní a národní stavební, elektrické a technické normy a standardy.

Před jakýmkoli připojováním, servisem, údržbou a opravami odpojte přístroj od napájení.

**Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři s povolením k práci s elektrickými jednotkami do 1000 V. Před zahájením prací je třeba si pečlivě přečíst tento návod k obsluze.**

Před zahájením instalace zkontrolujte, zda na jednotce není viditelné poškození oběžného kola, krytu a mřížky. Vnitřní části skříně nesmí obsahovat žádné cizí předměty, které by mohly poškodit lopatky oběžného kola.

Při montáži jednotky zabraňte stlačení krytu! Deformace krytu může mít za následek zaseknutí motoru a nadměrný hluk.

Nesprávné použití jednotky a jakékoli neautorizované úpravy nejsou povoleny.

Nevystavujte přístroj nepříznivým atmosférickým vlivům (déšť, slunce atd.). Převázaný vzduch nesmí obsahovat prach ani jiné pevné nečistoty,



lepivé látky nebo vláknité materiály.

Nepoužívejte přístroj v nebezpečném nebo výbušném prostředí, které obsahuje lihoviny, benzín, insekticidy apod.

Nezavírejte ani neblokujte sací a odtahové otvory, abyste zajistili účinné proudění vzduchu.

Na přístroj nesedejte a nepokládejte na něj žádné předměty.

Informace v této uživatelské příručce byly správné v době jejího zpracování.

Společnost si vyhrazuje právo kdykoli změnit technické vlastnosti, design nebo konfiguraci svých výrobků, aby do nich mohla začlenit nejnovější technologický vývoj.

Nikdy se přístroje nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama. Nikdy se přístroje nedotýkejte bosí.

**PŘED INSTALACÍ DALŠÍCH EXTERNÍCH ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE PŘÍSLUŠNÉ UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY.**

## SADA PRO DORUČENÍ

Ventilátor - 1 ks

Šrouby a hmoždinky - 4 ks.

Plastový šroubovák (pouze pro modely s časovačem) - 1 ks.

Uživatelská příručka - 1 ks

Balení - 1 ks. Těsnění - 1 ks

## STRUČNÝ POPIS

Výrobek je axiální ventilátor pro odsávání malých a středně velkých prostor.

Ventilátor je určen pro připojení ke vzduchovodům  $\varnothing$  100 a 125 mm.

## PROVOZNÍ POKYNY

Ventilátor je určen pro připojení k jednofázové síti střídavého proudu.

Parametry napájení jsou uvedeny na obalu jednotky a/nebo na štítku na krytu jednotky. Stupeň krytí proti přístupu k nebezpečným částem a vniknutí vody je IP45,

pro ventilátory s možností V/VT/VTH/TP - IP42.

**POZOR! Stupeň krytí IP je uveden pro smontovanou jednotku.**

Ventilátor je dimenzován pro provoz při teplotách okolí od  $+1\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

**POZOR! Nepoužívejte ventilátor mimo stanovený teplotní rozsah.**

Přístroj je klasifikován jako elektrický spotřebič třídy II (220-240 V, 50 Hz/220 V, 60 Hz) nebo třídy III (12 V, 50 Hz) a nevyžaduje uzemnění.



**VÝROBEK MUSÍ BÝT PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI ZLIKVIDOVÁN ODDĚLENĚ.  
NELIKVIDUJTE PŘÍSTROJ JAKO NETŘÍDĚNÝ DOMOVNÍ ODPAD.**

## KLÍČ K OZNAČENÍ

### Quiet 100 Duo T 220 V, 60 Hz

#### Parametry sítě

\_ : 220-240 V, 50 Hz

220 V, 60 Hz: napájecí napětí 220 V, frekvence 60 Hz

12: napájecí napětí 12 V, frekvence napájení 50 Hz

#### Další možnosti

V: kabelový spínač

T: časovač zpoždění vypnutí

T1: časovač zpoždění zapnutí a vypnutí

VT: kabelový spínač a časovač zpoždění

vypnutí TH: senzor vlhkosti a časovač

zpoždění vypnutí VTH: kabelový spínač a

senzor vlhkosti TP: senzor pohybu

#### Úprava motoru

\_ - jednorychlostní motor

Duo - dvourychlostní

motor

#### Průměr výstupního potrubí [mm]

100/125

#### Rada Fan

Tichý/Quiet-S/Quiet-Style/Quiet-Mild/Quiet-Disc

## INSTALACE

Ventilátor je určen k montáži na stěnu nebo na strop s přímým odvodem vzduchu do větrací šachty nebo do kruhového vzduchovodu.

odpovídající průměr (obr. 2). Instalace ventilátoru s přímým vývodem vzduchu směrem nahoru není povolena (obr. 2). Pořadí instalace ventilátoru:

**Krok 1.** Odpojte přívod elektrické energie a ujistěte se, že je vypnuta (obr. 3).

**Krok 2.** Zavedte napájecí kabel do větracího otvoru (obr. 4).

**Krok 3.** Odstraňte přední panel z ventilátoru. Poté sejměte kryt desky plošných spojů (obr. 5).

**Krok 4.** Označte a vyvrtejte otvory pro montáž ventilátoru, upevněte těsnění a poté ventilátor namontujte (obr. 6-8).

**Krok 5.** Připojte ventilátor k elektrické síti podle schématu zapojení (obr. 12-20). **Krok 6.**

Nainstalujte kryt desky plošných spojů (Obr. 9) a přední panel na skříň ventilátoru (Obr. 10).

**Krok 7.** Napájejte ventilátor napětím (Obr. 11).

### OZNAČENÍ SVOREK NA SCHÉMATECH ZAPOJENÍ

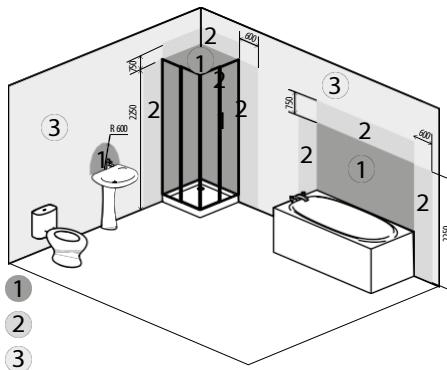
L: fáze

N: neutrální

S: externí spínač

Instalace výrobku je možná v zónách podle níže uvedené tabulky za předpokladu, že instalace a připojení jsou provedeny v souladu s požadavky normy IEC 60364-7-701 (v aktuálním znění), jakož i v souladu s požadavky národních norem země, kde je výrobek instalován.

Ticho, ticho... T, Quiet ... TH, Quiet ... TP	1 2 3
Tichý ... V, Quiet ... VT, Quiet ... VTH	2 3



## NASTAVENÍ PROVOZU VENTILÁTORU



**DESKA ČASOVAČE JE POD SÍŤOVÝM NAPĚTÍM.  
PŘED NASTAVENÍM SE UJISTĚTE, ŽE JE VENTILÁTOR ZCELA ODPOJEN OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.**

**T<sub>i</sub>** - zapnutí a nastavení intervalového časovače se provádí potenciometrem **T<sub>i</sub>**. Chcete-li intervalový časovač vypnout, nastavte potenciometr T<sub>i</sub> do krajní levé polohy. Otočením potenciometru o 1/3 ve směru hodinových ručiček se nastaví provoz intervalového časovače na 6 hodin, otočením potenciometru o 2/3 ve směru hodinových ručiček se nastaví provoz intervalového časovače na 12 hodin a

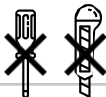
otáčením potenciometru ve směru hodinových ručiček v krajní pravé poloze se nastaví intervalový časovač na 24 hodin.

**T<sub>on</sub>** - Pro nastavení doby zpoždění zapnutí ventilátoru otočte ovládacím knoflíkem **T<sub>on</sub>** ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení doby zpoždění zapnutí, nastavitelné od 0 do 2 minut.

**T<sub>vypnuto</sub>** - Chcete-li nastavit dobu zpoždění vypnutí ventilátoru, otočte ovládacím knoflíkem **T<sub>off</sub>** ve směru hodinových ručiček, abyste prodloužili dobu zpoždění vypnutí, resp. proti směru hodinových ručiček, abyste ji snížili, nastavitelnou od 2 do 30 minut.

**H** - Chcete-li nastavit požadovanou hodnotu vlhkosti, otáčejte ovládacím knoflíkem **H** ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení požadované hodnoty čidla vlhkosti, která je nastavitelná v rozmezí od 60 % do 90 %.

Dodávaná sada ventilátoru obsahuje speciálně navržený plastový šroubovák pro nastavení ventilátoru. Pomocí něj můžete měnit dobu zpoždění zapnutí a vypnutí a nastavenou hodnotu vlhkosti.



**NEPOUŽÍVEJTE KOVOVÉ ŠROUBOVÁKY, NOŽE APOD. A B Y S T E  
NEPOŠKODILI DESKU PLOŠNÝCH SPOJŮ**

## TECHNICKÁ ÚDRŽBA

Pravidelnost údržby ventilátoru je nejméně jednou za 6 měsíců.

Kroky údržby:

- Odpojte ventilátor od zdroje napájení a ujistěte se, že je vypnutá elektřina (obr. 21).
- Odstraňte přední panel, otřete ventilátor suchým hadříkem nebo kartáčkem (obr. 22).
- Vyčistěte přední panel pod tekoucí vodou (obr. 23).
- Otřete povrchy ventilátoru do sucha.
- Zakryjte ventilátor předním panelem.
- Připojte napájecí zdroj k ventilátoru (obr. 24).

**POZOR! Nedovolte, aby se voda nebo kapalina dostala do kontaktu s elektrickými součástmi!**

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné důvody	Řešení problémů
Když je jednotka připojena k elektrické síti, ventilátor se netočí a nereaguje na žádné ovládací prvky.	Žádné napájení.	Ujistěte se, že je napájecí vedení správně připojeno, jinak odstraňte chybu připojení.
	Vnitřní chyba připojení.	Kontakt na prodávajícím.
Nízký průtok vzduchu.	Větrací systém je ucpaný.	Vyčistěte ventilační systém.
Zvýšená hlučnost, vibrace.	Oběžné kolo je ucpané.	Vyčistěte oběžné kolo.
	Ventilátor není dobře upevněn nebo není správně namontován.	Vyřešte chybu instalace.
	Větrací systém je ucpaný.	Vyčistěte ventilační systém.

## PŘEDPISY PRO SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVU

- Jednotku skladujte v originálním obalu od výrobce v suchém uzavřeném větraném prostoru s teplotním rozsahem od +5 °C do +40 °C a relativní vlhkost vzduchu až 70 %.
- Skladovací prostředí nesmí obsahovat agresivní výpary a chemické směsi vyvolávající korozi, deformaci izolace a těsnění.
- Pro manipulaci a skladování používejte vhodné zvedací zařízení, abyste zabránili možnému poškození jednotky.
- Dodržujte požadavky na manipulaci platné pro daný typ nákladu.
- Příklad lze přepravovat v originálním obalu jakýmkoli druhem dopravy za předpokladu, že je řádně chráněn před srážkami a mechanickým poškozením. Příklad musí být přepravován pouze v pracovní poloze.
- Při nakládání a vykládání se vyvarujte ostrých úderů, poškrábání nebo hrubého zacházení.
- Před prvním zapnutím po přepravě při nízkých teplotách nechte jednotku zahřát na provozní teplotu po dobu nejméně 3-4 hodin.

## ZÁRUKA VÝROBCE

Výrobek je v souladu s normami a standardy EU pro nízké napětí a elektromagnetickou kompatibilitu.

Tímto prohlašujeme, že výrobek splňuje ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC), směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU o nízkém napětí (LVD) a směrnice Rady 93/68/EHS o označení CE. Tento certifikát je vydán na základě zkoušek provedených na vzorcích výše uvedeného výrobku.

Výrobce tímto poskytuje záruku na normální provoz přístroje po dobu 60 měsíců od data maloobchodního prodeje za předpokladu, že uživatel dodrží předpisy pro přepravu, skladování, instalaci a provoz. Pokud se během garantované doby provozu vyskytnou v průběhu provozu přístroje závady zaviněné výrobcem, má uživatel nárok na bezplatné odstranění všech závad výrobcem formou záruční opravy ve výrobním závodě. Záruční oprava zahrnuje práce specifické pro odstranění závad v provozu jednotky tak, aby bylo zajištěno její účelné využití uživatelem v garantované době provozu. Závady se odstraňují výměnou nebo opravou součástí jednotky nebo konkrétní části takové součásti jednotky.

### Záruční oprava nezahrnuje:

- běžná technická údržba
- instalace/demontáž jednotky
- nastavení jednotky

Pro využití záruční opravy musí uživatel předložit přístroj, uživatelskou příručku s razítkem s datem nákupu a doklady o zaplacení potvrzující nákup. Model jednotky musí odpovídat modelu uvedenému v uživatelské příručce. Pro záruční servis se obraťte na prodejce.

### Záruka výrobce se nevztahuje na následující případy:

- Pokud uživatel nepředloží jednotku s celým dodacím balíčkem, jak je uvedeno v uživatelské příručce, včetně předložením s chybějícími součástmi, které uživatel dříve demontoval.
- Nesoulad modelu a značky jednotky s údaji uvedenými na obalu jednotky a v uživatelské příručce.
- Nezajištění včasné technické údržby jednotky ze strany uživatele.
- Vnější poškození krytu jednotky (s výjimkou vnějších úprav nutných pro instalaci) a vnitřních součástí způsobené uživatelem.
- Přepřeprogramování nebo technické změny jednotky.



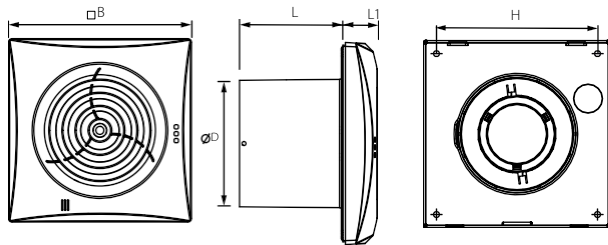
- Výměna a použití jakýchkoli sestav, dílů a součástí, které nebyly schváleny výrobcem.
- Zneužití jednotky.
- Porušení předpisů pro instalaci jednotky ze strany uživatele.
- Porušení předpisů pro kontrolu jednotky uživatelem.
- Připojení jednotky k elektrické síti s jiným napětím, než je uvedeno v návodu k použití.
- Porucha jednotky v důsledku přepětí v elektrické síti.
- Diskrétní oprava jednotky uživatelem.
- Oprava jednotky jakoukoli osobou bez oprávnění výrobce.
- Uplynutí záruční doby jednotky.
- Porušení přepravních předpisů jednotky uživatelem.
- Porušení předpisů o skladování jednotek uživatelem.
- protiprávní jednání vůči jednotce spáchané třetími stranami.
- Rozpad jednotky v důsledku okolností nepřekonatelné síly (požár, povodeň, zemětřesení, válka, nepřátelské akce jakéhokoli druhu, blokády).
- Chybějící plomby, pokud jsou uvedeny v návodu k použití.
- Nepředložení uživatelské příručky s razítkem s datem zakoupení jednotky.
- Chybějící platební doklady potvrzující nákup jednotky.



**DODRŽOVÁNÍ ZDE UVEDENÝCH PŘEDPISŮ ZAJISTÍ DLOUHÝ A BEZPROBLÉMOVÝ PROVOZ PŘÍSTROJE.**

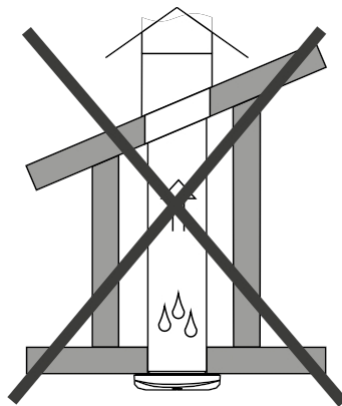
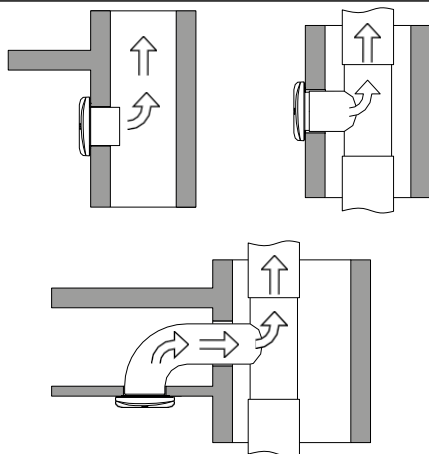


**REKLAMACE UŽIVATELE PODLÉHÁJÍ KONTROLE POUZE PO PŘEDLOŽENÍ JEDNOTKY, DOKLADU O ZAPLACENÍ A UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY S RAZÍTKEM DATA NÁKUPU.**



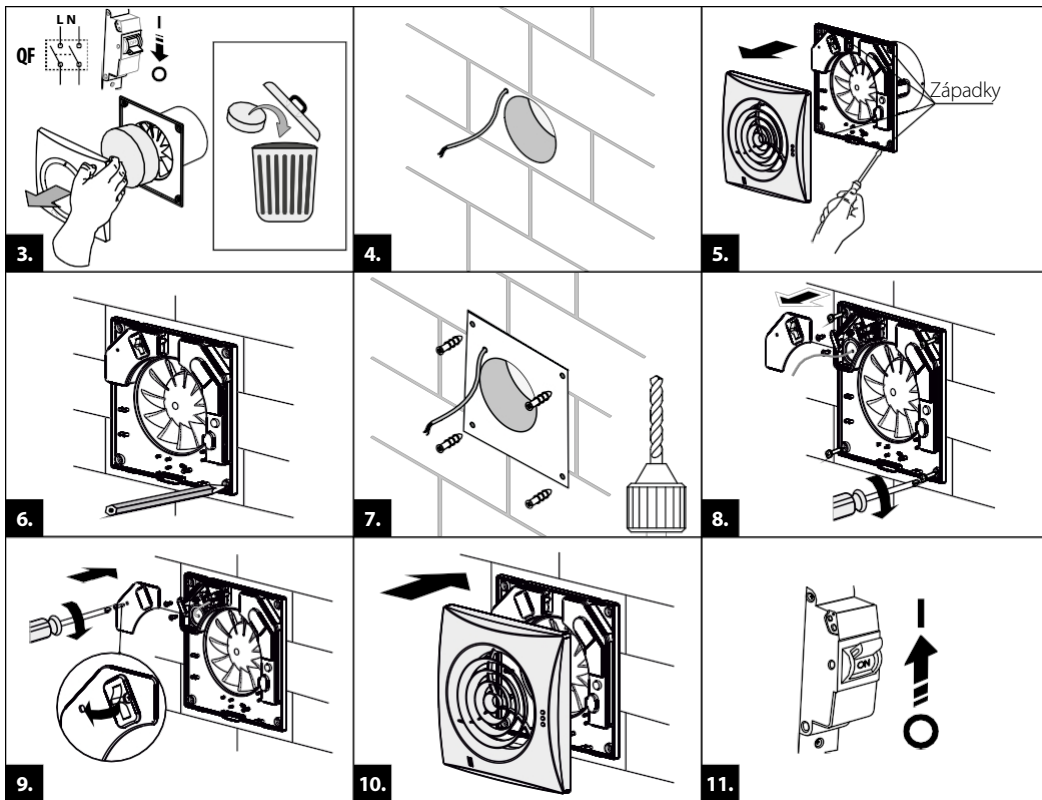
	Rozměry [mm]				
	$\varnothing D$	B	H	L	L1
Ticho 100	99	158	136	81	26
Tichý a mírný 100		158			26
Quiet-Disc 100		158			45
Quiet-S 100		174			43
Tichý styl 100		200			50
Ticho 125	124	182	158	91	27
Tichý a mírný 125					27
Quiet-Disc 125					50

1.



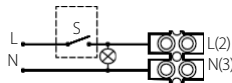
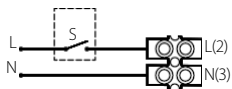
2.



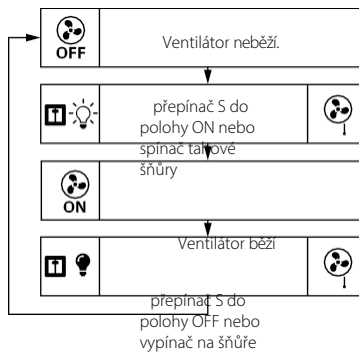
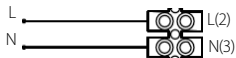


## Tichá 100/125

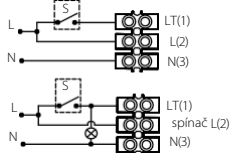
## Tichá 100/125



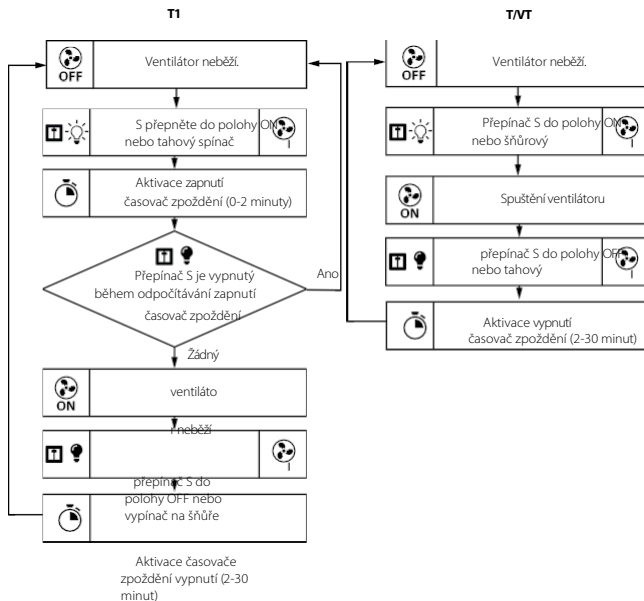
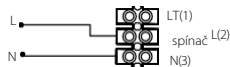
## Tichý provoz 100/125 V



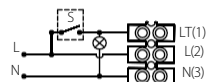
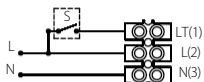
## Tichý 100/125 T/T1



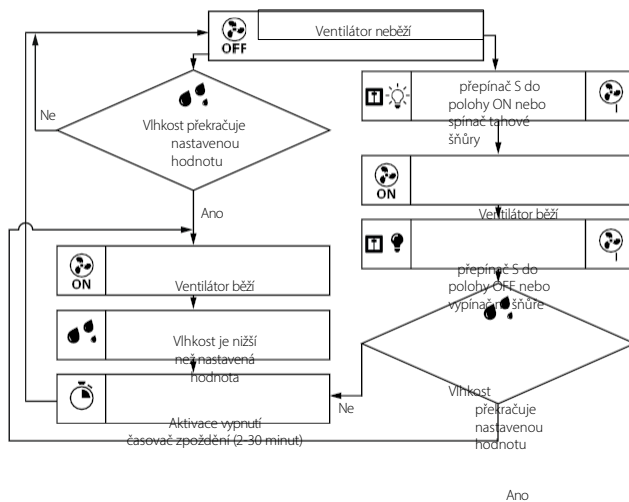
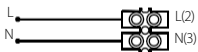
## Tichý 100/125 VT



### Tichý 100/125 TH

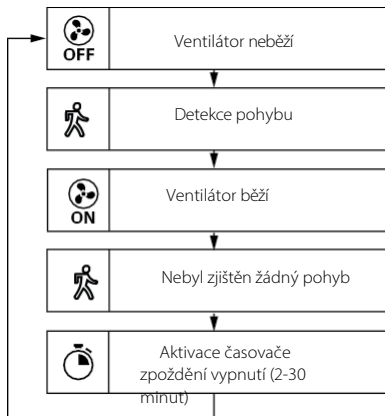
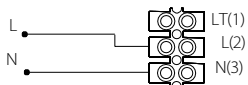


### Tichý 100/125 VTH



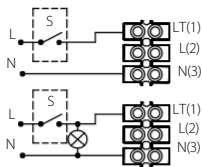




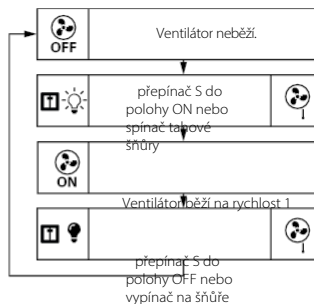
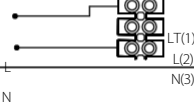
**Tichý 100/125 TP**

## Tichý 100/125 Duo

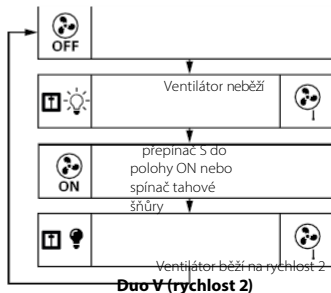
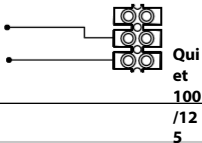
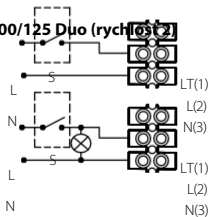
### Quiet 100/125 Duo (rychlost 1)



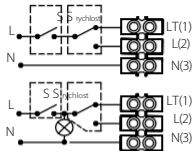
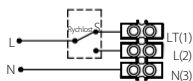
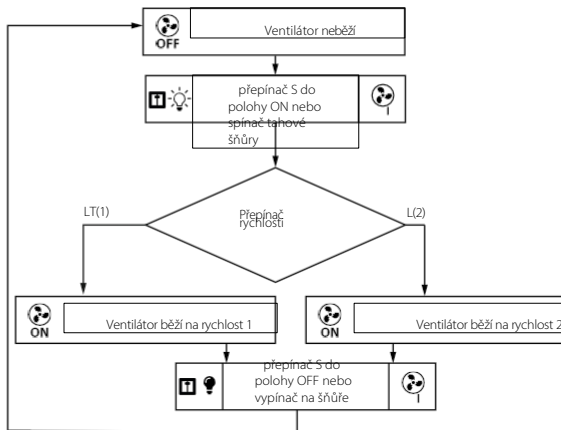
### Quiet 100/125 Duo V (rychlost 1)



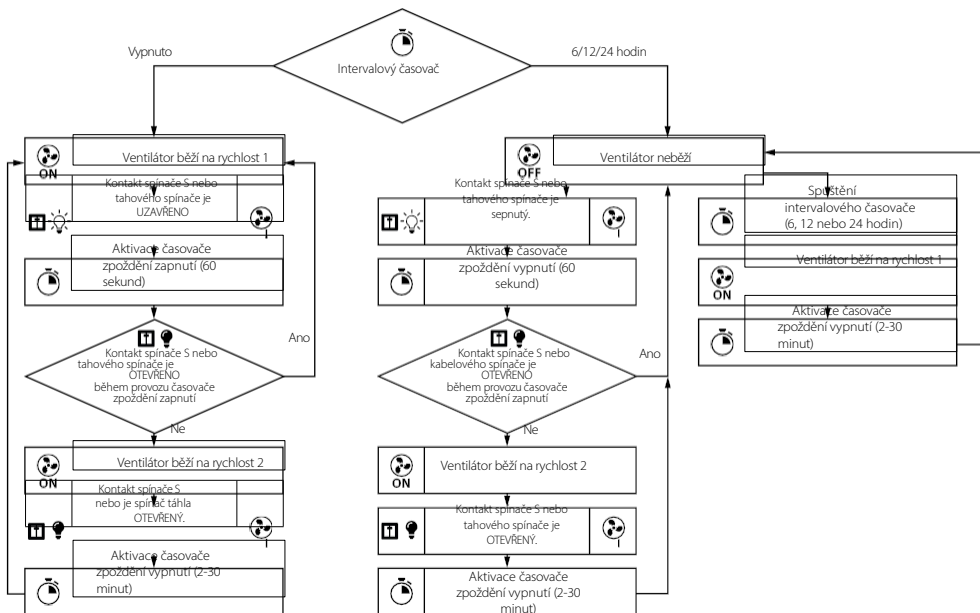
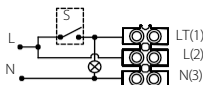
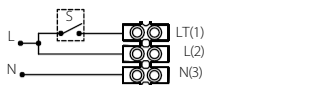
### Quiet 100/125 Duo (rychlost 2)



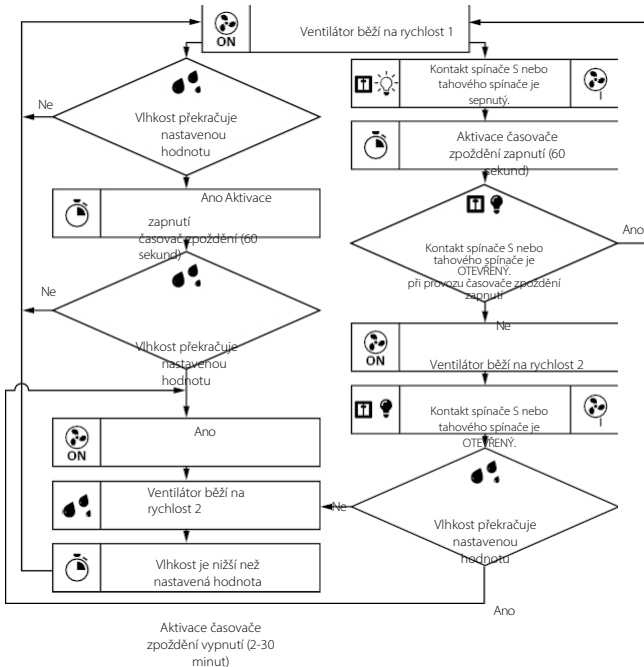
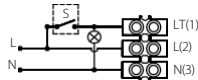
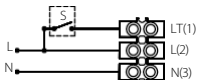
LT(1) p  
L(2) ě  
N(3) e  
p  
í  
n  
a  
č  
S  
d  
o  
p  
o  
l  
o  
h  
y  
O  
F  
F  
n  
e  
b  
o  
v  
y  
p  
í  
n  
a  
č  
n  
a  
š  
ň  
ů  
ř  
e

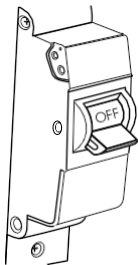
**Quiet 100/125 Duo (rychlost 1 a 2)****Quiet 100/125 Duo V (rychlost 1 a 2)****rychlost 1 a 2**

## Quiet 100/125 Duo T

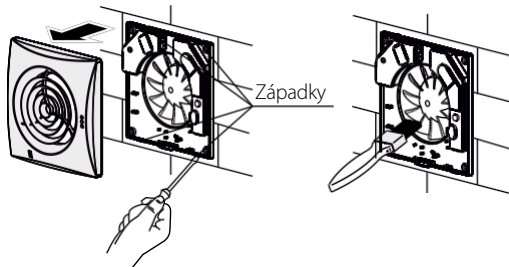


### Quiet 100/125 Duo TH

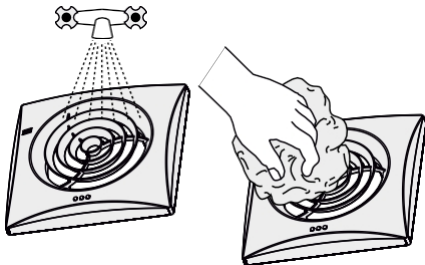




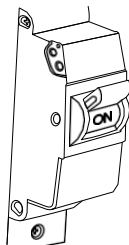
21.



22.



23.

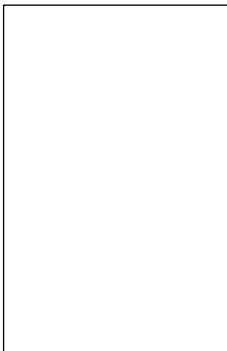


24.





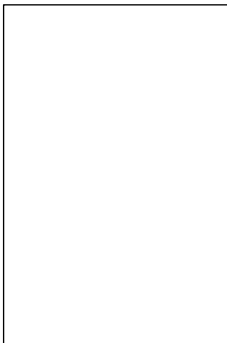
Razítko inspektora kvality



Prodává  
(jméno a razítko prodávajícího)



Datum výroby



Datum nákupu



Osvědčení o přijetí

Tichý \_\_\_\_\_

Ventilátor je uznán jako provozuschopný.